

2-3

Plenaire vergaderingen

Woensdag 14 juli 1999

Handelingen

Belgische Senaat

Buitengewone Zitting 1999



Sénat de Belgique
Session extraordinaire de 1999

Annales

Séances plénières
Mercredi 14 juillet 1999

2-3

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - cursief gedrukt - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Het **Beknopt Verslag** is een samenvatting van de debatten en verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. De vertaalde gedeelten zijn gecursiveerd.

De **Bijlage bij de Handelingen en het Beknopt Verslag** bevat de naamlijsten van de stemmingen, de mededelingen en de agenda van de volgende vergaderingen.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen, Beknopt Verslag en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Al deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL.BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** reprennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - imprimées en italique - sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Le **Compte rendu analytique** est un résumé des débats publié sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Les parties traduites apparaissent en italique.

L'**Annexe aux Annales et au Compte rendu analytique** reprend les résultats nominatifs des votes, les communications ainsi que l'ordre du jour des prochaines séances.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toutes commandes des Annales, du Compte rendu analytique et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Toutes ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden	p. 4
Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de gecoöpteerde senatoren	p. 4
Onderzoek van de geloofsbrieven van de senatoren-opvolgers aan wie de Senaat uitstel heeft verleend om hun verkiesbaarheid te bewijzen	p. 4
Benoeming van het Vast Bureau	p. 7
Toespraak van de voorzitter	p. 9
Benoeming van de Senaatsafvaardiging in de parlementaire overlegcommissie	p. 11
Regeling van de werkzaamheden	p. 12
Berichten van verhindering	p. 14
Bijlage	p. 15

Sommaire

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres	p. 4
Vérification des pouvoirs et prestation de serment des sénateurs cooptés	p. 4
Vérification des pouvoirs des sénateurs-suppléants auxquels le Sénat a accordé un délai pour justifier de leur éligibilité	p. 4
Nomination du Bureau définitif	p. 7
Allocution de M. le président	p. 9
Nomination de la délégation du Sénat à la commission parlementaire de concertation	p. 11
Ordre des travaux	p. 12
Excusés	p. 14
Annexe	p. 15

Voorzitter: de heer Louis Tobback, voorzitter van het voorlopig bureau

(De vergadering wordt geopend om 14.55 uur.)

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de gecoöpteerde senatoren

Onderzoek van de geloofsbrieven van de senatoren-opvolgers aan wie de Senaat uitstel heeft verleend om hun verkiesbaarheid te bewijzen

De voorzitter. - Aan de orde is het onderzoek van de geloofsbrieven van de nieuwe leden, van de gecoöpteerde senatoren alsmede van de senatoren-opvolgers aan wie de Senaat uitstel had verleend om hun verkiesbaarheid te bewijzen.

Het woord is aan mevrouw Leduc om voorlezing te doen van het verslag van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven.

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD), rapporteur. - Uw commissie heeft de geloofsbrieven onderzocht van mevrouw Van Riet, de heer Geens en de heer Destexhe, senatoren-opvolgers die in aanmerking komen om de heren Verwilghen, Verhofstadt en Michel te vervangen overeenkomstig artikel 50 van de Grondwet en artikel *1bis* van de wet van 6 augustus 1931.

Ze heeft vervolgens de geloofsbrieven onderzocht van de dames Kaçar en Cornet d'Elzius, senatoren-opvolgers die in aanmerking komen om respectievelijk mevrouw Vogels en de heer Hasquin te vervangen overeenkomstig artikel *1bis* van de wet van 6 augustus 1931.

Aangezien de geloofsbrieven van deze opvolgers op 1 juli jongstleden door onze assemblee geldig verklaard zijn, heeft uw commissie het niet nodig geacht een bijkomend onderzoek te verrichten.

Bijgevolg heeft ze de eer mevrouw Van Riet, de heer Geens en de heer Destexhe enerzijds en de dames Kaçar en Cornet d'Elzius anderzijds toe te laten als lid van de Senaat.

Anderzijds heeft de commissie kennis genomen van de aanwijzingen op 13 juli 1999 door de Agalev-fractie van de Vlaamse Raad en door de PRL-FDF-MCC-fractie van de Franse Gemeenschapsraad, overeenkomstig artikel 211, §7, van het Kieswetboek, om te voorzien in de vervanging van mevrouw Dua enerzijds en van de heer Miller, ontslagnemend, anderzijds.

Het gaat respectievelijk om de heer Malcorps en de heer De Decker.

De commissie acht de procedure van het onderzoek van de geloofsbrieven overbodig aangezien dit onderzoek reeds verricht is door de bevoegde assemblee.

Présidence de M. Louis Tobback, président du Bureau provisoire

(La séance est ouverte à 14 h 55.)

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres

Vérification des pouvoirs et prestation de serment des sénateurs cooptés

Vérification des pouvoirs des sénateurs-suppléants auxquels le Sénat a accordé un délai pour justifier de leur éligibilité

M. le président. - L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs des nouveaux membres, des sénateurs cooptés, ainsi que des sénateurs suppléants auquel le Sénat avait accordé un délai pour justifier de leur éligibilité.

La parole est à Mme Leduc pour donner lecture du rapport de la commission de Vérification des Pouvoirs.

Mme Jeannine Leduc (VLD), rapporteur. - Votre commission a examiné les pouvoirs de Mme Van Riet, M. Geens et de M. Destexhe, sénateurs suppléants qui viennent en ordre utile pour remplacer MM. Verwilghen, Verhofstadt et Michel, en application de l'article 50 de la Constitution et de l'article 1er bis de la loi du 6 août 1931.

Elle a ensuite examiné les pouvoirs de Mmes Kaçar et Cornet d'Elzius, sénatrices suppléantes qui viennent en ordre utile pour remplacer respectivement Mme Vogels et M. Hasquin, en application de l'article 1er bis de la loi du 6 août 1931.

Étant donné que les pouvoirs de ces suppléants ont été validés par notre Assemblée le 1er juillet dernier, votre commission a estimé qu'une vérification complémentaire n'était pas nécessaire.

Par conséquent, elle a l'honneur de vous proposer l'admission de Mme Van Riet, M. Geens et M. Destexhe, d'une part et de Mmes Kaçar et Cornet d'Elzius, d'autre part.

D'autre part, la commission a pris connaissance des désignations effectuées le 13 juillet dernier par le groupe Agalev du Conseil flamand et par le groupe PRL-FDF-MCC du Conseil de la Communauté française, en application de l'article 211, §7 du Code électoral, afin de pourvoir au remplacement de Mme Dua, d'une part, et de M. Miller, démissionnaire, d'autre part.

Il s'agit respectivement de M. Malcorps et de M. De Decker.

La commission estime la procédure de vérification des pouvoirs superflète, dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée par l'Assemblée compétente.

Votre commission vous propose dès lors l'admission de

Uw commissie stelt dan ook voor de heer Malcorps en de heer De Decker toe te laten als lid van de Senaat.

Bovendien moest uw commissie de geloofsbrieven van de gecoöpteerde senatoren onderzoeken.

Ze heeft kennis genomen van de lijsten die de fracties overeenkomstig artikel 220, §3, van het Kieswetboek aan de griffier van de Senaat gezonden hebben.

Aangewezen zijn:

Overeenkomstig artikel 67, §1, 6°, van de Grondwet:

- voor de Agalev-fractie: de heer Maertens;
- voor de SP-fractie: mevrouw Lindekens;
- voor de VLD-fractie: mevrouw Kestelyn-Sierens en de heer Remans;
- voor de Vlaams Blok-fractie: de heer Creyelman;
- voor de CVP-fractie: mevrouw De Schamphelaere.

Overeenkomstig artikel 67, §1, 7°, van de Grondwet:

- voor de PS-fractie: mevrouw Laloy en de heer Santkin;
- voor de PRL-FDF-MCC-fractie: de heer Malmendier;
- voor de PSC-fractie: mevrouw Nyssens.

Uw commissie heeft vastgesteld dat het aantal namen voor elke lijst overeenstemt met het aantal toegekende zetels.

Bovendien hebben de gekozenen bewezen dat ze voldoen aan de door de Grondwet gestelde verkiesbaarheidsvoorwaarden.

Uw commissie heeft dan ook de eer voor te stellen de voornoemde tien personen toe te laten als lid van de Senaat.

Ten slotte had de Senaat tijdens zijn vergadering van 1 juli jongstleden op voorstel van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven besloten een uitstel van zeven dagen te verlenen aan de heer Van Bouchaute, mevrouw Colombie-Wenmeekers en de heer Cammarata, senatoren-opvolgers die op 13 juni 1999 verkozen zijn en die op die datum het bewijs van hun verkiesbaarheid nog niet geleverd hadden.

Uw commissie heeft de dossiers van deze verkozenen heden opnieuw onderzocht en heeft vastgesteld dat ze voldoen aan de door de Grondwet gestelde verkiesbaarheidsvoorwaarden.

Uw commissie stelt dan ook voor de geloofsbrieven van deze personen als senatoren-opvolgers geldig te verklaren.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). - Het verwondert mij dat in het verslag niet wordt verwezen naar artikel 67, § 2 van de Grondwet. Dit artikel bepaalt dat één van de Nederlandstalige senatoren zijn domicilie in Brussel-Hoofdstad moet hebben. Deze bepaling werd eenvoudigweg niet onderzocht. Men heeft de reden waarom er niet aan moet worden tegemoetgekomen, ook niet geformuleerd. Het is bijzonder onzorgvuldig van de commissie dat zij een grondwetsbepaling zomaar terzijde schuift en niet eens motiveert waarom ze niet wordt nageleefd. Ik zou daarvoor graag een verklaring krijgen.

De voorzitter. - Mijnheer Vandenberghe, aangezien u daar ook aanwezig was, weet u dat ik daarnet de fractieleiders van alle partijen in een officieuze vergadering bij elkaar heb

M. Malcorps et de M. De Decker comme membres du Sénat.

Par ailleurs, votre commission avait à vérifier les pouvoirs des sénateurs cooptés.

Elle a pris connaissance des listes déposées entre les mains du Greffier du Sénat par les groupes politiques, en application de l'article 220, § 3, du Code électoral.

Ont été désignés:

En application de l'article 67, § 1er, 6°, de la Constitution:

- pour le groupe Agalev: M. Maertens;
- pour le groupe SP: Mme Lindekens;
- pour le groupe VLD: Mme Kestelyn-Sierens et M. Remans;
- pour le groupe Vl. Blok: M. Creyelman;
- pour le groupe CVP: Mme De Schamphelaere.

En application de l'article 67, § 1er, 7°, de la Constitution:

- pour le groupe PS: Mme Laloy et M. Santkin;
- pour le groupe PRL-FDF-MCC: M. Malmendier;
- pour le groupe PSC: Mme Nyssens.

Votre commission a constaté que, pour chaque liste, le nombre de noms correspond au nombre de sièges attribués.

De plus, les élus ont justifié qu'ils remplissent les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Votre commission a, dès lors, l'honneur de vous proposer l'admission des dix personnes précitées comme membres du Sénat.

Enfin, en sa séance du 1er juillet dernier, le Sénat, sur la proposition de la commission de Vérification des Pouvoirs, avait décidé d'accorder un délai de sept jours à M. Van Bouchaute, Mme Colombie-Wenmeekers, et M. Cammarata, sénateurs suppléants élus le 13 juin 1999 et qui n'avaient pas jusqu'alors fourni au Sénat la preuve de leur éligibilité.

Votre commission a réexaminé ce jour les dossiers de ces élus et a constaté qu'ils remplissent toutes les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Votre commission vous propose dès lors de valider les pouvoirs de ces personnes comme sénateurs suppléants.

M. Hugo Vandenberghe (CVP). - *Je m'étonne que le rapport ne renvoie pas à l'article 67, § 2, de la Constitution. Cet article dispose qu'un des sénateurs néerlandophones doit être domicilié dans la région de Bruxelles-Capitale. Cette disposition n'a tout simplement pas été débattue. On n'a pas davantage formulé la raison pour laquelle il ne faut pas y satisfaire. La commission fait particulièrement preuve de négligence en ignorant tout simplement une disposition constitutionnelle et en ne donnant même pas la raison pour laquelle elle n'est pas respectée. J'aimerais avoir une explication à ce sujet.*

M. le président. - Monsieur Vandenberghe, étant donné que vous étiez présent, vous savez que j'avais convoqué les chefs de groupe de tous les partis à une réunion officieuse pour

geroepen om het verloop van de vergadering van vanmiddag te bespreken. Ik stel vast dat op dat ogenblik niemand dit probleem heeft opgeworpen.

Bovendien weet u zeer goed dat de diensten het onderzoek van de geloofsbrieven op zich nemen en de vergadering van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven grondig voorbereiden. Deze commissie heeft zojuist in het bureau van de griffier vergaderd.

Op uw vraag werd reeds bij een vorige gelegenheid een antwoord gegeven. U kent dus net zo goed als ik het antwoord, namelijk dat men het alleen kan betreuren dat geen Nederlandstalige senator zijn woonplaats in Brussel-Hoofdstad heeft. Iedereen is zich daarvan bewust, maar in de Grondwet is geen enkele sanctie opgenomen voor de niet-naleving van deze bepaling. In de Grondwet of in een of andere uitvoeringswet, die wijze senatoren of kamerleden hebben opgesteld, staat ook nergens vermeld wie zich moet opofferen om aan deze bepaling te kunnen voldoen.

Deze discussie werd eveneens gevoerd bij een vorige samenstellingsvergadering van de Senaat. Ik wil niet dat men de diensten op dit punt iets verwijt. Zij hebben mijn aandacht daarop gevestigd.

Bovendien heb ik hier bij mij de *Handelingen* van 1 juli. Daarin lees ik op pagina 6: "Bovendien heeft uw commissie vastgesteld dat aan het voorschrift van artikel 67, § 2, eerste lid van de Grondwet nog niet is voldaan aangezien geen enkele senator gekozen door het Nederlandse kiescollege op de dag van zijn verkiezing zijn woonplaats in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad had."

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). - Nog niet!

De voorzitter. - Natuurlijk, maar we hebben er wel de aandacht op gevestigd. Wat kan de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven meer doen dan vaststellen dat er nog altijd niet aan deze bepaling is voldaan?

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). - Het minste dat een commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven kan doen is nagaan of alle grondwetsartikelen zijn gerespecteerd. In welk land komen wij terecht als aan de ene kant de overheid al haar beslissingen uitvoerig moet motiveren en aan de andere kant de Senaat zomaar beslist geen rekening te houden met een van de artikelen van de Grondwet, zonder daarvan zelfs maar gewag te maken in het verslag van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven. Dat is toch niet ernstig!

De voorzitter. - Ik ben het met dit standpunt niet eens. Ikzelf en al de leden van de commissie zijn zich ten volle bewust van het probleem maar achten het weinig zinvol hierover te blijven jammeren, aangezien niemand weet op welke manier het kan worden opgelost. Ik wil best samen met u aan de klagmuur gaan staan, mijnheer Vandenberghe, en mij tot de Voorzienigheid wenden in de hoop dat zij ons een oplossing aanreikt. De vorige grondwetgever heeft daar alleszins niet voor gezorgd. Hopelijk doet de volgende dat wel. Als toekomstig lid van de commissie voor de Institutionele Hervormingen engageer ik mij persoonlijk om dit probleem samen met u uit de wereld te helpen.

Omdat de oppositie altijd het laatste woord heeft, geef ik u alsnog de gelegenheid om hierop te reageren.

examiner le déroulement de la séance de cet après-midi. Je constate que personne n'a soulevé ce problème à ce moment-là.

Par ailleurs, vous savez très bien que les services procèdent à la vérification des pouvoirs et préparent en détail la réunion de la Commission de vérification des pouvoirs. Cette commission vient de se réunir dans le Bureau du greffier.

On a déjà répondu à cette question lors d'une précédente occasion. Vous connaissez donc la réponse aussi bien que moi, à savoir qu'on ne peut que déplorer qu'aucun sénateur néerlandophone ne soit domicilié à Bruxelles. Chacun en est conscient mais la Constitution ne prévoit aucune sanction pour le non-respect de cette disposition. Il n'est pas davantage précisé dans la Constitution ou l'une ou l'autre loi d'exécution, rédigées par des sénateurs ou des députés pleins de sagesse, qui doit se sacrifier pour pouvoir satisfaire à cette disposition.

Ce débat a également été mené lors d'une précédente séance d'installation du Sénat. Je ne veux pas que l'on fasse un quelconque reproche aux services sur ce point. Ils ont attiré mon attention sur cette situation.

Par ailleurs, je lis à la page 6 des *Annales* du 1^{er} juillet que "Votre Commission a en outre constaté que la condition imposée par l'article 67, § 2, 1^{er} alinéa, n'est pas encore remplie, étant donné qu'aucun sénateur élu par le collège électoral néerlandais n'avait son domicile dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale au jour de l'élection."

M. Hugo Vandenberghe (CVP). - *N'est pas encore remplie!*

M. le président. - Naturellement, mais nous avons attiré l'attention sur ce point. Que peut faire de plus la Commission de vérification des pouvoirs, si ce n'est constater qu'il n'est toujours pas satisfait à cette disposition ?

M. Hugo Vandenberghe (CVP). - *La moindre des choses qu'une commission de vérification des pouvoirs puisse faire, c'est vérifier si tous les articles de la Constitution sont respectés. Que deviendra le pays si, d'une part, les autorités doivent motiver de manière circonstanciée toutes leurs décisions et si, d'autre part, le Sénat décide tout simplement de ne pas tenir compte d'un des articles de la Constitution, et ce sans même en faire mention dans le rapport de la commission de vérification des pouvoirs. Ce n'est quand même pas sérieux!*

M. le président. - Je n'approuve pas ce point de vue. Moi-même ainsi que tous les membres de la commission sommes pleinement conscients du problème, mais nous jugeons que continuer à se lamenter à ce sujet n'a guère de sens, étant donné que personne ne sait de quelle façon résoudre le problème. Monsieur Vandenberghe, je veux bien vous rejoindre devant le mur des lamentations et m'adresser à la Providence en espérant qu'elle nous offre une solution. Le constituant précédent ne l'a en tout cas pas donnée. Espérons que le prochain constituant le fera. En tant que futur membre de la commission des réformes institutionnelles, je m'engage personnellement à résoudre ce problème avec vous.

Étant donné que l'opposition a toujours le dernier mot, je vous donne encore l'occasion de réagir à ces propos.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). - De meerderheid heeft het laatste woord alleen bij de stemming, mijnheer de voorzitter. Daar komt het per slot van rekening op aan.

De CVP-fractie blijft bij haar oorspronkelijk standpunt en vraagt derhalve een afzonderlijke stemming over het deel van het verslag dat handelt over de geloofsbrieven van de gecoöpteerde senatoren. Wij willen de goedkeuring van de geloofsbrieven van de andere senatoren die vandaag de eed afleggen helemaal niet betwisten.

De voorzitter. - Voor de goede orde en om aan de vraag van de heer Vandenberghe tegemoet te komen, breng ik nu de besluiten van het verslag betreffende de gecoöpteerde senatoren in stemming.

- **De besluiten van het verslag betreffende de gecoöpteerde senatoren worden aangenomen bij zitten en opstaan.**
- **De besluiten van het verslag betreffende de nieuwe leden en de senatoren-opvolgers worden eenparig aangenomen bij zitten en opstaan.**

De voorzitter. - Ik verzoek de leden wier geloofsbrieven geldig zijn verklaard, de grondwettelijke eed af te leggen.

- Mevrouw Iris Van Riet en de heer André Geens leggen de eed af in het Nederlands, de heer Alain Destexhe legt de eed af in het Frans, mevrouw Meryem Kaçar legt de eed af in het Nederlands, mevrouw Christine Cornet d'Elzius legt de eed af in het Frans, de heer Johan Malcorps legt de eed af in het Nederlands, de heer Armand De Decker legt de eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands, de heer Michiel Maertens, mevrouw Kathy Lindekens, mevrouw Mimi Kestelyn-Sierens, de heer Jan Remans, de heer Frank Creyelman en mevrouw Mia De Schamphelaere leggen de eed af in het Nederlands, mevrouw Marie-José Laloy, de heren Jacques Santkin en Jean-Pierre Malmendier leggen de eed af in het Frans, mevrouw Clotilde Nyssens legt de eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

De voorzitter. - Ik geef deze leden akte van hun eedaflegging en verklaar hen aangesteld in hun functie van senator.
(Applaus)

Benoeming van het Vast Bureau

De voorzitter. - Overeenkomstig artikel 8 van ons Reglement gaat de Senaat, door afzonderlijke stemming, over tot de benoeming:

1. van een voorzitter;
2. van een eerste ondervoorzitter;
3. van een tweede ondervoorzitter;
4. van een derde ondervoorzitter;
5. van drie quaestoren.

De benoeming van de quaestoren geschiedt bij geheime lijststemming.

Volgens de bepalingen van artikel 9 wordt de voorzitter slechts verkozen verklaard indien hij de volstreekte meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt.

Conform ditzelfde artikel geschieden al deze benoemingen met inachtneming van de in artikel 84 bepaalde evenredige

M. Hugo Vandenberghe (CVP). - La majorité n'a le dernière mot que lors du vote. C'est ce qui compte en définitive.

Le groupe CVP maintient son point de vue initial et réclame dès lors un vote séparé sur la partie du rapport qui traite des pouvoirs des sénateurs cooptés. Il n'entre nullement dans nos intentions de contester la validation des pouvoirs des autres sénateurs qui ont prêté serment aujourd'hui.

M. le président. - Pour la bonne marche des choses et pour satisfaire à la demande de M. Vandenberghe, je mets aux voix les conclusions du rapport concernant les sénateurs cooptés.

- **Les conclusions du rapport concernant les sénateurs cooptés sont adoptées par assis et levés.**
- **Les conclusions du rapport concernant les nouveaux membres et des sénateurs-suppléants sont adoptés à l'unanimité par assis et levés.**

M. le président. - Je prie les membres dont les pouvoirs viennent d'être validés, de prêter le serment constitutionnel.

- Mme Iris Van Riet et M. André Geens prêtent serment en néerlandais, M. Alain Destexhe prête serment en français, Mme Meryem Kaçar prête serment en néerlandais, Mme Christine Cornet d'Elzius prête serment en français, M. Johan Malcorps prête serment en néerlandais, M. Armand De Decker prête serment successivement en français et en néerlandais, M. Michiel Maertens, Mme Kathy Lindekens, Mme Mimi Kestelyn-Sierens, MM. Jan Remans et Frank Creyelman et Mme Mia De Schamphelaere prêtent serment en néerlandais, Mme Marie-José Laloy, MM. Jacques Santkin et Jean-Pierre Malmendier prêtent serment en français, Mme Clotilde Nyssens prête serment successivement en français et en néerlandais.

M. le président. - Je donne à ces membres acte de leur prestation de serment et les déclare installés dans leur fonction de sénateur. (Applaudissements)

Nomination du Bureau définitif

M. le président. - Conformément à l'article 8 de notre Règlement, le Sénat procède, par des élections distinctes, à la nomination:

1. d'un président;
2. d'un premier vice-président;
3. d'un deuxième vice-président;
4. d'un troisième vice-président;
5. de trois questeurs.

La nomination des questeurs est faite par scrutin de liste.

Suivant les dispositions de l'article 9, le président n'est proclamé élu que s'il obtient la majorité absolue des suffrages des membres présents.

Selon ce même article, ces nominations se font dans le cadre de la représentation proportionnelle des groupes politiques, définie à l'article 84, conformément à l'article 82.

vertegenwoordiging van de fracties, overeenkomstig artikel 82.

Ik heb met de voorzitters van de verschillende fracties een gesprek gehad om te kunnen tegemoetkomen aan de bepalingen van het alleszins ingewikkelde en onduidelijke artikel 8 van ons reglement, dat moet worden gelezen samen met de artikelen 9, 52 en 54. Ik heb getracht een consensus te bereiken voor de aanwijzing van de leden van het Vast Bureau. Ik meen dat we daarin min of meer zijn geslaagd, indien tenminste iedereen zich houdt aan wat hij mij daarstraks heeft toegezegd.

We zullen zo dadelijk de voorzitter verkiezen. Ik zal de PRL vragen een voorzitter voor te stellen. Ik zal aan de CVP vragen om een eerste ondervoorzitter voor te stellen, aan de PS om een tweede ondervoorzitter voor te stellen, aan het Vlaams Blok om een derde ondervoorzitter voor te dragen, aan de VLD, de SP en Ecolo om elk een quaestor voor te stellen. Op die manier wordt beantwoord aan de bepalingen van het reglement en wordt de voorgeschreven proportionaliteit gerespecteerd. Ik geef toe dat er discussies mogelijk zijn over de volgorde, maar ik stel voor dat de nieuwe voorzitter dat probleem tracht uit te klaren. Hij zal zich daarmee de komende vier jaar kunnen bezighouden en ik zal hem daarbij graag observeren.

Wij gaan nu over tot de verkiezing van de voorzitter.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC) - Ik draag de kandidatuur voor van de heer Armand De Decker.

De voorzitter. - Aangezien hij de enige kandidaat is, verklaar ik de heer Armand De Decker gekozen tot voorzitter van de Senaat. (*Applaus.*)

Wij gaan over tot de verkiezing van de eerste ondervoorzitter.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). - Ik draag de kandidatuur voor van mevrouw Sabine De Bethune.

De voorzitter. - Aangezien zij de enige kandidaat is, verklaar ik mevrouw Sabine De Bethune gekozen tot eerste ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus.*)

Wij gaan over tot de verkiezing van de tweede ondervoorzitter.

De heer Philippe Mahoux (PS). - Ik draag de kandidatuur voor van de heer Jean-Marie Happart.

De voorzitter. - Aangezien hij de enige kandidaat is, verklaar ik de heer Jean-Marie Happart gekozen tot tweede ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus.*)

Wij gaan over tot de verkiezing van de derde ondervoorzitter.

De heer Wim Verreycken (VI. Blok). - Ik draag de kandidatuur voor van de heer Joris Van Hauthem.

De voorzitter. - Aangezien hij de enige kandidaat is, verklaar ik de heer Joris Van Hauthem gekozen tot derde ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus.*)

Wij gaan over tot de verkiezing van drie quaestoren.

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). - Ik draag de kandidatuur voor van de heer Jacques Devolder.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP). - Ik draag de

Mesdames et Messieurs, je me suis entretenu avec les présidents des divers groupes afin de pouvoir satisfaire aux dispositions de l'article 8 de notre règlement, article pour le moins complexe et peu clair, lequel doit être lu parallèlement aux articles 9, 52 et 54. J'ai tenté d'aboutir à un consensus pour la désignation des membres du Bureau définitif. Je pense que nous y sommes plus ou moins arrivés, du moins si chacun se tient à ce qu'il m'a promis tout à l'heure.

Nous allons sous peu élire le président. Je demanderai au PRL de proposer un président. Je demanderai au CVP de proposer un premier vice-président, au PS de proposer un deuxième vice-président, au Vlaams Blok de désigner un troisième vice-président, au VLD, au SP et à Ecolo de proposer chacun un questeur. Il sera de cette manière satisfait aux dispositions du règlement, tout en respectant la proportionnalité prescrite. J'admets que l'ordre peut être sujet à discussion, mais je propose que le nouveau président tente de clarifier ce problème. Il pourra s'en occuper durant les quatre prochaines années et je l'observerai avec intérêt.

Nous procédons à présent à l'élection du président.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). - Je propose la candidature de M. Armand De Decker.

M. le président. - Puisqu'il n'y a aucune autre candidature, je proclame M. Armand De Decker président du Sénat. (*Applaudissements.*)

Nous procédons à l'élection du premier vice-président.

M. Hugo Vandenberghe (CVP). - Je propose la candidature de Mme Sabine De Bethune.

M. le président. - Puisqu'il n'y a aucune autre candidature, je proclame Mme Sabine De Bethune premier vice-président. (*Applaudissements.*)

Nous procédons à l'élection du deuxième vice-président.

M. Philippe Mahoux (PS). - Je propose la candidature de M. Jean-Marie Happart.

M. le président. - Puisqu'il n'y a aucune autre candidature, je proclame M. Jean-Marie Happart deuxième vice-président. (*Applaudissements.*)

Nous procédons à l'élection du troisième vice-président.

M. Wim Verreycken (VI. Blok). - Je propose la candidature de M. Joris Van Hauthem.

M. le président. - Puisqu'il n'y a aucune autre candidature, je proclame M. Joris Van Hauthem troisième vice-président. (*Applaudissements.*)

Nous procédons à l'élection de trois questeurs.

Mme Jeannine Leduc (VLD). - Je propose la candidature de M. Jacques Devolder.

Mme Myriam Vanlerberghe (SP). - Je propose la

kandidatuur voor van de heer Guy Moens.

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo). - *Ik draag de kandidatuur voor van de heer Josy Dubié.*

De voorzitter. - Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de heren Jacques Devolder, Guy Moens en Josy Dubié gekozen tot quaestoren van de Senaat. (*Applaus.*)

Ik herinner eraan dat, naast deze pas benoemde leden, ook de voorzitters van de negen fracties die zijn vertegenwoordigd in de vaste commissies, van het Bureau deel zullen uitmaken.

Hiermee is het vast bureau samengesteld. Ik dank het personeel en de beide griffiers die me bijstonden in mijn zware taak.

De heer Patrick Vankrunkelsven (VU-ID). - Ik wil na deze samenstelling van het Bureau heel even het woord vragen.

Naast de vandaag gekozen leden van het Bureau maken hiervan ook deel uit de voorzitters van de 9 fracties die in de commissies vertegenwoordigd zijn. Ik spreek hier namens drie senatoren die een beetje verweesd achterblijven. Wij zijn de enigen die op geen enkele manier in het Bureau vertegenwoordigd zijn en die geen stemrecht hebben in de commissies. Ik weet natuurlijk dat wij dit probleem vandaag niet kunnen oplossen, maar wil de Senaat vragen hiervoor in de nabije toekomst een oplossing te zoeken. Wij zijn van mening dat ook de kleinste fractie van de Senaat stemrecht moet krijgen in de commissies.

Ik wil hieraan nog de bedenking vastknopen dat ook de dotaties voor de wetenschappelijke medewerkers voor deze drie senatoren gehalveerd worden. Het argument hiervoor is dat onze fractie geen stemrecht heeft in de commissies. De logica hiervan ontgaat mij volkomen, aangezien wij als kleine fractie harder zullen moeten werken om al de werkzaamheden van de Senaat te kunnen volgen. Ik verzoek het Bureau om ook aan deze kwestie de nodige aandacht te besteden.

Ten slotte stel ik als nieuwe senator tot mijn spijt vast dat de commissies hun werkzaamheden in beslotenheid verrichten. Voor ons is de openbaarheid niet meer dan vanzelfsprekend.

De voorzitter. - Ik sta op het punt mijn macht als voorzitter over te dragen aan het nieuwe Bureau en kan daar dus niet veel over zeggen. Dit soort opmerkingen en discussies horen thuis op het Bureau en de Quaestuur van de Senaat en op de andere daartoe geëigende organen en plaatsen. Mij rest alleen de aangename plicht de plaats te ruimen voor de door de Senaat unaniem verkozen voorzitter, de heer Armand De Decker.

Toespraak van de voorzitter

De voorzitter. - Waarde collega's,

De auteurs van het reglement van de Senaat hebben blijk gegeven van grote wijsheid door het voorlopige voorzitterschap van de Assemblee toe te kennen aan de aftredende senator die gedurende de langste tijd een parlementair mandaat heeft uitgeoefend. Het gezag, de kundigheid en de sereniteit waarmee de heer Tobback onze eerste vergaderingen heeft geleid, bewijzen dat ten volle. In

candidature de M. Guy Moens.

Mme Marie Nagy (Ecolo). - Je propose la candidature de M. Josy Dubié.

M. le président. - Puisque le nombre des candidats présentés est égal au nombre des mandats à conférer, je proclame MM. Jacques Devolder, Guy Moens et Josy Dubié élus questeurs du Sénat. (*Applaudissements*)

Je rappelle que, hormis les membres que nous venons de nommer, le Bureau comptera parmi ses membres les présidents des neuf groupes politiques représentés dans les commissions permanentes.

Le Bureau définitif est ainsi constitué. Je remercie le personnel et les deux greffiers qui m'ont assisté dans ma lourde tâche.

M. Patrick Vankrunkelsven (VU-ID). - *Je voudrais prendre brièvement la parole à l'issue de cette constitution du Bureau.*

Outre les membres élus aujourd'hui, les présidents des 9 groupes représentés dans les commissions font également partie du Bureau. Je parle au nom de trois sénateurs qui sont quelque peu laissés pour compte. Nous sommes les seuls à n'être représentés d'aucune manière au Bureau et à ne pas avoir le droit de vote en commission. Je sais évidemment que nous ne pouvons pas résoudre ce problème aujourd'hui, mais je voudrais demander au Sénat de trouver une solution dans un proche avenir. Nous estimons que même le plus petit groupe sénatorial doit avoir le droit de vote en commission.

Je voudrais ajouter que les dotations pour les collaborateurs scientifiques de ces trois sénateurs sont également réduites de moitié. L'argument invoqué est que notre groupe n'a pas le droit de vote en commission. La logique de ce raisonnement m'échappe complètement, étant donné qu'en tant que petit groupe, nous devons travailler davantage pour pouvoir suivre tous les travaux du Sénat. Je demande au Bureau de prêter également l'attention nécessaire à cette question.

Pour terminer, j'ai le regret de constater en tant que nouveau sénateur que les commissions ne sont pas publiques. Pour nous, la publicité des travaux n'est que normale.

M. le président. - Monsieur Vankrunkelsven, je suis sur le point de céder mon pouvoir en tant que président au nouveau Bureau et je ne puis donc pas dire grand-chose à ce sujet. Ce type de remarques et de discussions ont leur place au Bureau et à la Questure du Sénat, ainsi que dans les autres organes et lieux appropriés. Mon dernier et agréable devoir est de céder la place au Président élu à l'unanimité par le Sénat, M. Armand De Decker.

Allocution de M. le président

M. le président. - Chers collègues,

Les auteurs du règlement du Sénat, en confiant la présidence provisoire de l'Assemblée au sénateur sortant qui a la plus grande ancienneté parlementaire, ont fait preuve d'une grande sagesse. J'en veux pour preuve l'autorité, l'habileté et la sérénité avec lesquelles Monsieur Tobback a présidé nos premières réunions. Au nom de tous, je tiens à l'en remercier chaleureusement.

naam van ons allen wil ik hem daar hartelijk voor danken.

Mijn dank gaat tevens uit naar onze twee jongste leden, die hem hebben bijgestaan.

Mijn grote erkentelijkheid gaat uit naar u allen, voor de eer die u mij betuigt door mij tot voorzitter van de Senaat te kiezen. Ik dank u voor het vertrouwen dat u aldus in mij stelt. Ik besef zeer goed dat met dit mooie en edele ambt een grote verantwoordelijkheid gepaard gaat.

U moet ook weten dat ik al heel wat ervaring heb in bureaus van Assemblees, maar geen enkele functie kan mij zo verheugen als het voorzitterschap van de Hoge Vergadering, dat ik dankzij u mag waarnemen.

Nu ik deze nieuwe verantwoordelijkheid opneem, gaat mijn eerste gedachte naar allen die mij gedurende mijn reeds lange loopbaan hebben vergezeld. Mijn tweede gedachte gaat vanzelfsprekend naar mijn illustere voorganger.

Frank Swaelen heeft het voorzitterschap gedurende meer dan een decennium waargenomen. Hij heeft dus zeker zijn stempel gedrukt op de Hoge Vergadering. Een Belgisch dagblad heeft hem trouwens ooit voorgesteld onder de titel: "Le Sénat fait homme". Men kan over hem niet spreken zonder het over de Senaat zelf te hebben. Hij wordt immers met de instelling vereenzelvigd, zozeer heeft hij een deel van haar geschiedenis belichaamd.

Voor hem was de belangrijkste voorwaarde voor de goede werking van de instelling de vertrouwensrelatie tussen de Assemblee en haar voorzitter. Dat vertrouwen heeft hij weten te winnen door zijn bereidheid tot luisteren, zijn zin voor evenwicht, zijn kalmte en zijn hoffelijkheid.

Hij heeft de zware taak gehad voorzitter te zijn van een instelling die de grootste hervorming in haar geschiedenis meemaakte. Dat die hervorming op vele punten een succes is gebleken, is in grote mate te danken aan Frank Swaelen. Hij heeft de nieuwe Senaat geholpen zijn weg te vinden en heeft dat gedaan met loyaliteit en met grote overtuiging.

De hervorming van 5 mei 1993 heeft het federaal Parlement willen omvormen tot een moderne en doelmatig werkende instelling door de specialisering van de Assemblees in te voeren en de wetgevingsprocedure te rationaliseren.

Wij denken daarbij terug aan de omstandige en soms kritische balans die mijn voorganger zelf een jaar geleden heeft opgemaakt in zijn laatste openingsrede. Nu we aan de vooravond staan van een nieuwe zittingsperiode, is het raadzaam daar lering uit te trekken en samen na te denken over het herstellen van het volledige tweekamerstelsel, waarin de rol van de Senaat niet langer beperkt blijft tot het evoceren van wetsontwerpen, een werkwijze die zowel ingewikkeld is als onbevredigend werkt.

De Senaat heeft zijn reflectie toegespitst op het institutionele werk. Onze Assemblee is een bij uitstek federale instelling en blijkt aldus de ideale ontmoetingsplaats te zijn voor de gemeenschappen en dus ook voor de gewesten. Tijdens de jongste zittingsperiode heeft de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden de werking van de federale structuren onder de loep genomen, weliswaar niet in het licht van de schijnwerpers doch wel met niet aflatende ijver. Haar werkzaamheden hebben een bijzonder omstandig rapport

Je remercie également nos deux plus jeunes membres qui l'ont assisté.

Je vous suis très reconnaissant à tous pour l'honneur que vous me faites en m'appelant à la présidence du Sénat. Je vous remercie de la confiance que vous me témoignez ainsi. Sachez que j'ai parfaitement conscience de la grande responsabilité qui s'attache à cette belle et noble fonction.

Sachez aussi qu'ayant acquis une large expérience des bureaux d'Assemblée, rien ne pouvait me combler davantage que d'accéder, grâce à vous, au perchoir de la Haute Assemblée.

Au moment d'accéder à cette nouvelle responsabilité, ma première pensée va à toutes celles et à tous ceux qui m'ont accompagné au cours de ma déjà longue carrière. Ma seconde va, bien entendu, à mon illustre prédécesseur.

Monsieur Frank Swaelen a occupé le fauteuil présidentiel pendant plus d'une décennie. C'est dire qu'il a marqué de son empreinte la Haute Assemblée. Un quotidien belge l'a d'ailleurs un jour présenté sous le titre: "Le Sénat fait homme". Il est impossible de parler de lui sans parler du Sénat lui-même, tant il s'est identifié à l'institution, tant il a incarné une partie de son histoire.

Pour lui, la relation de confiance entre l'Assemblée et son président était la première condition du bon fonctionnement de l'institution. Cette confiance, il a su la gagner grâce à son don de l'écoute, son sens de la mesure, sa sérénité et sa courtoisie.

Il a eu la lourde tâche de présider aux destinées de notre institution lors de la plus importante réforme de son histoire. Si cette réforme est, sur de nombreux points, une réussite, c'est dans une large mesure à Frank Swaelen que nous le devons. Il a aidé le nouveau Sénat à trouver ses marques, et ce, avec loyauté et beaucoup de conviction.

La réforme du 5 mai 1993 a voulu faire du Parlement fédéral une institution moderne et efficace en opérant une spécialisation des Assemblées et en rationalisant la procédure législative.

Nous avons en mémoire le bilan circonstancié, parfois critique, que mon prédécesseur lui-même dressait il y a un an dans sa dernière allocution d'ouverture. À l'aube d'une nouvelle législature, il est important d'en retenir les enseignements et de réfléchir tous ensemble au rétablissement d'un bicaméralisme législatif intégral et non plus limité à un système d'évocation des projets de loi, aussi complexe qu'insatisfaisant.

Sa mission de réflexion, le Sénat l'a exercée dans le domaine institutionnel. En tant qu'institution fédérale par excellence, notre Assemblée est un lieu privilégié de rencontre entre les communautés et donc aussi entre les régions. Durant la dernière législature, la commission des Affaires institutionnelles a évalué le fonctionnement des structures fédérales, loin des feux de la rampe, mais sans relâche. Ces travaux ont abouti à un rapport particulièrement documenté, donnant un inventaire des questions que soulève la répartition actuelle des compétences au sein de l'État fédéral. Je suis convaincu que ce rapport constituera la base des travaux qui seront menés en matière institutionnelle, dans cette enceinte

opgeleverd, dat de problemen opsomt die volgen uit de thans geldende verdeling van de bevoegdheden in de federale Staat. Mijn overtuiging is het, dat dit rapport het uitgangspunt vormt voor de werkzaamheden op het institutionele vlak hier of elders.

Ook op een ander vlak moet onze Assemblée een belangrijke rol spelen : dat van de internationale betrekkingen. Ik verwijs hier naar de indrukwekkende prestatie die de Onderzoekscommissie inzake de gebeurtenissen in Rwanda heeft geleverd, waarvan de aanbevelingen rechtstreeks invloed hebben gehad op de deelname van onze strijdkrachten aan internationale vredesmissies. Volgens de Grondwet heeft de Senaat voorrang wat de internationale aangelegenheden betreft. Het lijkt mij essentieel dat hij op dat punt zijn werking nog verruimt door aandacht te besteden aan de onderhandelingen ter voorbereiding van de belangrijke multilaterale verdragen en door de regering bij te staan om de ratificatieprocedure van die verdragen te bespoedigen.

Hetzelfde geldt voor de Europese aangelegenheden die zo belangrijk zijn voor ons land met zijn Europese hoofdstad. Tijdens de volgende zittingsperiode staan wij voor een aantal zaken van primordiaal belang : de perspectieven inzake de verruiming van de Europese Unie, de hervorming van haar instellingen, de invoering van de euro en het toekomstige Belgische voorzitterschap. Die vraagstukken moeten in mijn ogen de debatten van onze Assemblée bezielen. Ook een snellere omzetting van de Europese richtlijnen in ons interne recht moet een van onze voornaamste streefdoelen zijn.

Sedert zijn ontstaan kan de Senaat bogen op kwalitatief hoogstaand werk, alsook op een uitstekende geest van samenwerking tussen zijn leden, over de politieke en communautaire tegenstellingen heen.

U kunt ervan overtuigd zijn dat ik, als nieuwe voorzitter van deze instelling alles in het werk zal stellen opdat het tijdens de volgende zittingsperiode zo mag blijven. Aangezien ik ook de jongste Senaatsvoorzitter ben sinds de verkiezing van graaf Henri de Mérode in 1902, zult u niet verbaasd zijn als ik zeg dat ik in het bijzonder aandacht zal schenken aan het imago van onze Assemblée en aan de moderne communicatietechnieken.

Ik verklaar de Senaat voor samengesteld. Hiervan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, en ook aan de gewest- en gemeenschapsraden. (*Applaus.*)

Benoeming van de Senaatsafvaardiging in de parlementaire overlegcommissie

De voorzitter. - Nu het Vast Bureau is samengesteld, dient de Senaat, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 6 april 1995 en artikel 19 van het Reglement, onmiddellijk over te gaan tot de benoeming van zijn afvaardiging in de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet.

Deze afvaardiging telt elf leden, onder wie de voorzitter van de Senaat, die worden benoemd volgens de regels bepaald in artikel 84. Voor elke lijst van vaste leden worden op dezelfde wijze een gelijk aantal plaatsvervangers benoemd.

ou en d'autres lieux.

S'il est un autre domaine où notre Assemblée doit assumer un rôle important, c'est celui des relations internationales. Je voudrais rappeler l'impressionnant travail qu'a accompli la commission d'enquête sur les événements du Rwanda, dont les recommandations ont eu un impact immédiat sur la participation de nos forces armées à des missions internationales de paix. La Constitution réserve au Sénat la priorité en matière internationale. Il me paraît essentiel qu'il renforce encore son action dans ce domaine en suivant attentivement les négociations préparatoires aux traités multilatéraux d'importance et en aidant le gouvernement à accélérer les procédures de ratification des traités.

Les mêmes propos pourraient être tenus au sujet des matières européennes, tellement importantes pour notre pays qui abrite la capitale de l'Europe. Les perspectives d'élargissement de l'Union européenne, la réforme de ses institutions, l'introduction de l'euro, la future présidence belge sont autant de questions cruciales qui se poseront durant la législature à venir et qui doivent, à mes yeux, animer les débats de notre Assemblée. La transposition plus rapide des directives européennes dans notre droit doit également être une de nos principales préoccupations.

Le Sénat s'est depuis toujours distingué par la qualité de son travail, ainsi que par l'excellent esprit de coopération qui règne en son sein, au delà des différences politiques et communautaires.

En tant que nouveau président de cette institution, soyez assurés que je mettrai tout en oeuvre pour qu'il en soit encore ainsi durant la législature à venir. Étant par ailleurs le plus jeune Président du Sénat depuis l'élection du comte Henri de Mérode en 1902, je ne vous étonnerai pas en vous disant que j'accorderai une attention particulière à l'image de notre Assemblée ainsi qu'à la modernité de ses techniques de communication.

Je déclare le Sénat constitué. Il en sera donné connaissance au Roi, à la Chambre des représentants, de même qu'aux Conseils régionaux et de communauté. (*Applaudissements.*)

Hiermit erkläre ich den Senat für konstituiert. Der König, die Abgeordnetenversammlung sowie die Regional- und Gemeinschaftsräte werden hiervon in Kenntnis gesetzt. (*Beifall.*)

Nomination de la délégation du Sénat à la commission parlementaire de concertation

M. le président. - Le Bureau définitif étant maintenant formé, il incombe au Sénat, conformément à l'article 1er de la loi du 6 avril 1995 et l'article 19 du Règlement, de procéder immédiatement à la nomination de sa délégation à la commission parlementaire de concertation, visée à l'article 82 de la Constitution.

Cette délégation comprend onze membres, dont le président du Sénat, qui sont nommés selon les règles définies à l'article 84. Pour chaque liste de membres effectifs, sont désignés, dans les mêmes conditions, des suppléants, dont le nombre est égal à celui des membres effectifs.

Ingevolge genoemde evenredige vertegenwoordiging van de fracties, werd ik in het bezit gesteld van de volgende lijst van kandidaten:

Sur la base de cette représentation proportionnelle des groupes politiques, j'ai été mis en possession de la liste de candidats suivante:

Fractie - Groupe politique	Leden - Membres
VLD	André Geens, Jeannine Leduc
CVP	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe
PS	Jean-François Istasse, Philippe Mahoux
PRL-FDF-MCC	Armand De Decker
VLAAMS BLOK	Wim Verreycken
SP	Guy Moens
ECOLO	Marie Nagy
AGALEV	Frans Lozie
Fractie - Groupe politique	Plaatsvervangers - Suppléants
VLD	Jacques Devolder, Martine Taelman
CVP	Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans
PS	Philippe Moureaux, Jacques Santkin
PRL-FDF-MCC	Philippe Monfils
VLAAMS BLOK	Joris Van Hauthem
SP	Myriam Vanlerberghe
ECOLO	Marcel Cheron
AGALEV	Michiel Maertens

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik betrokkenen gekozen tot vaste leden, respectievelijk plaatsvervangende leden van de parlementaire overlegcommissie.

Puisque le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, je proclame les intéressés élus respectivement membres effectifs et membres suppléants de la commission parlementaire de concertation.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. - Ik nodig de leden van het Bureau, dat wij zopas hebben benoemd, uit op een korte vergadering onmiddellijk na het einde van deze plenaire vergadering.

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC). - *De nieuwe regering heeft de communicatie met de burgers, dus met hun vertegenwoordigers, hoog in haar vaandel geschreven, en dat is uitstekend! Tijdens de onderhandelingen werd elke dag een persconferentie georganiseerd om ons - zowel de gekozenen als de burgers - op de hoogte te houden van de evolutie van deze onderhandelingen. Die zijn nu afgerond: er zijn prioriteiten vastgesteld, er is een regering gevormd en vandaag wordt de regeringsverklaring afgelegd in de Kamer. Ik weet goed welke rol de Senaat op constitutioneel niveau toekomt. Toch zou ik het normaal en ook sympathiek vinden dat de regering ook een mededeling doet in de Senaat. Zoals de heer Lallemand, van wie ik betreur dat hij hier niet bij ons is, zei, bezit de Senaat de grootste democratische legitimiteit omdat hij voor het grootste deel is samengesteld uit personen die door het gehele Nederlandstalige en Franstalige kiescollege gekozen zijn, en verder uit vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten en personen die door*

Ordre des travaux

M. le président. - J'invite les membres du Bureau que nous venons de nommer à se réunir brièvement immédiatement après la présente séance.

Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC). - Le nouveau gouvernement a fait de la communication aux citoyens, donc à ses représentants – son cheval de bataille – et c'est fort bien ! Tout au long des négociations, une conférence de presse a été organisée chaque jour pour nous tenir au courant – nous, élus, ainsi que les citoyens – des avancées des négociations. Ces dernières ont abouti : des priorités ont été établies, un gouvernement est formé, la déclaration gouvernementale a lieu aujourd'hui à la Chambre. Je connais parfaitement le rôle du Sénat au niveau constitutionnel. Cependant, selon moi, il serait normal, sympathique, que le gouvernement fasse une communication devant le Sénat qui, comme le disait le sénateur Lallemand dont je regrette fort l'absence dans notre hémicycle, a la plus forte justification démocratique puisqu'il est majoritairement composé soit de personnes élues par l'ensemble du collège néerlandophone et francophone, soit de représentants des communautés et des régions, soit de personnes cooptées par les uns et les autres.

die twee zijn gecoöpteerd. Ik merk ook op dat heel wat federale ministers uit de Senaat komen en hier als parlamentslid twee weken geleden de eed hebben afgelegd. Ik denk daarbij aan de eerste minister, de minister van Justitie en de minister van Buitenlandse Zaken.

Zou het dan niet normaal zijn dat de eerste minister ook naar de Senaat komt om zijn prioriteiten toe te lichten, uiteraard vóór 21 juli, om onze welverdiende vakantie niet in de war te sturen? (Applaus van de PSC).

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). - *Ik begrijp mevrouw Willame en ik vergeef het haar. De klap die zij en haar partij hebben moeten incasseren op 13 juni, heeft wellicht haar geheugen beneveld.*

Mevrouw Willame, herinnert u zich toch wat er de voorbije jaren is gebeurd. Ik was lid van deze Senaat op het ogenblik dat u de rol en de taken van deze assemblee grondig heeft gewijzigd. Een jaar lang ben ik blijven vechten voor het behoud van enige politieke controle op de regering in haar geheel. Toen was het heel duidelijk dat uw meerderheid dat niet wenselijk achtte.

Vier jaar geleden heb ik met mijn fractie voor de tweede keer gevraagd dat de eerste minister toch naar de Senaat zou komen en zijn regeringsverklaring ook hier zou voorlezen. Ook dat vond u niet wenselijk.

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC). - *Zal u dit vier jaar lang blijven herhalen?*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). - *U en uw partij moeten de Grondwet naleven. Krachtens artikel 101 van de Grondwet zijn de ministers verantwoording verschuldigd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Onze assemblee beschikt niet over de bevoegdheid de begroting te controleren en bijgevolg beschikt ze ook niet over de politieke controle. Volgens u was er dus geen sprake van dat de minister uitleg zou komen verschaffen. Als wij hem willen horen moeten wij hiernaast, in de Kamer, plaatsnemen en eventueel een fotokopie vragen van de regeringsverklaring.*

Wij werden verslagen. Er zijn dus precedentes en daarmee is de kous af.

Mevrouw Willame, ik vraag u dus gewoon om een beroep te doen op uw geheugen. Als u werkelijk een debat wil aangaan met de regering, stel ik voor dat u dit doet via interpellaties, mondelinge of schriftelijke vragen. Als parlamentslid kunt u zelfs gebruik maken van uw initiatiefrecht en voorstellen indienen, met andere woorden uw nek uitsteken, wat eens iets nieuws zal zijn in vergelijking met wat de voorbije 40 jaar is gebeurd.

Wij weten wat het betekent oppositie te voeren. Vandaag is het uw beurt en ik hoop dat u met iets anders voor de dag zal komen dan met standpunten die ingaan tegen wat u vóór de voor u zo rampzalige - verkiezingen verdedigde.

De voorzitter. - *Ik merk op dat de regeringsverklaring aan alle leden van de Senaat zal worden toegezonden. De eerste minister zou die mededeling graag hebben gedaan. Ik neem aan dat dit hem, na overleg met zijn juristen en gelet op de regeling van de werkzaamheden in Kamer en Senaat,*

Je voudrais également affirmer que bon nombre de ministres fédéraux sont issus de l'assemblée du Sénat et ont prêté serment ici même, comme parlementaires voici quinze jours. Je pense au premier ministre, au ministre de la Justice, au ministre des Affaires étrangères.

Ne serait-il pas normal que le premier ministre vienne également au Sénat afin de communiquer ses priorités avant le 21 juillet, bien entendu, pour ne pas empiéter sur des vacances bien méritées. (Applaudissements sur les bancs PSC).

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). - *Je comprends Mme Willame et je lui pardonne. En raison du traumatisme qu'elle et son parti ont subi le 13 juin, elle a sans doute quelque peu perdu la mémoire.*

Rappelez-vous tout de même, madame Willame, ce qui s'est passé ces dernières années. J'ai tout d'abord siégé dans ce Sénat à l'époque où vous avez fondamentalement modifié l'orientation et les missions de cette assemblée. Pendant un an, je n'ai pas arrêté de me battre pour que ce Sénat ait encore un certain pouvoir de contrôle politique sur l'ensemble du gouvernement. A l'époque, votre majorité n'en a pas voulu, c'était très clair.

Une deuxième fois, avec mon groupe, j'ai demandé, voici quatre ans, que, malgré tout, le premier ministre vienne s'expliquer devant le Sénat et relise la déclaration gouvernementale. Vous n'en avez pas voulu non plus.

Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC). - *Vous allez répéter cela pendant quatre ans!*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). - *Vous et votre parti, vous en êtes tenus à la Constitution. En effet, en vertu de l'article 101, les ministres sont responsables devant la Chambre des Représentants. Pour sa part, notre assemblée n'a pas le contrôle budgétaire et, par conséquent, elle n'a pas non plus le contrôle politique. Dès lors, selon vous, il n'était pas question que le ministre vienne s'expliquer. Si nous voulions l'entendre, nous devons passer à la Chambre d'à côté - c'est le cas de le dire - et éventuellement demander une photocopie de la déclaration gouvernementale.*

Nous avons été battus. Il existe donc des précédents et c'est terminé.

Je vous demanderai simplement, madame Willame, de faire un effort de mémoire. Si vous êtes véritablement en manque de débats avec le gouvernement, je vous suggère de recourir aux interpellations, aux questions orales ou écrites. Vous pourrez même faire usage d'un droit d'initiative parlementaire et déposer des propositions, c'est-à-dire vous mouiller, ce qui vous changera un peu de ce que vous avez fait depuis 40 ans.

Nous savons ce qu'est l'opposition. Aujourd'hui, vous y siégez et je vous suggérerais, madame Willame, de présenter autre chose que des positions inverses à celles que vous défendiez avant les élections que vous avez perdues.

M. le président. - *Je vous signale que la déclaration gouvernementale sera envoyée à tous les membres du Sénat. Le premier ministre aurait été heureux de faire cette communication. Je présume qu'après avoir consulté ses juristes et vu l'organisation des travaux à la Chambre et au*

onmogelijk is gebleken.

Ik verwacht vandaag of morgen de namen van de vertegenwoordigers in de verschillende commissies. Als u het daarmee eens bent, zal ik de Senaat morgen, donderdag, om 15 uur bijeenroepen voor de samenstelling van de commissies.

- De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

(De vergadering wordt gesloten om 15.40 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Paul De Grauwe, om familiale redenen, en de heer Chris Vandembroeke, wegens andere plichten.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Sénat, cela n'a pas été possible.

Je souhaite recevoir aujourd'hui ou demain les noms des représentants dans les diverses commissions. Je convoquerai, si vous êtes d'accord, le Sénat demain jeudi à 15 heures pour la composition des commissions.

- Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

(La séance est levée à 15 h 40.)

Excusés

M. Paul De Grauwe, pour raisons de santé, et M. Chris Vandembroeke, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente réunion.

- Pris pour information.

Bijlage

Inhoudsopgave

Kamer van volksvertegenwoordigers	p. 16
Parlement de la Communauté française.....	p. 16
Parlement wallon	p. 16
Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft	p. 16
Vlaams Parlement.....	p. 16
Ontslag en benoeming van regeringsleden	p. 16
Mededeling van een koninklijk besluit.....	p. 16
Arbitragehof - Prejudiciële vragen.....	p. 17
Arbitragehof - Beroepen.....	p. 19
Arbitragehof - Arresten.....	p. 20
College van procureurs-generaal	p. 24
Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.....	p. 24
Amortisatiekas	p. 25
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	p. 25
Deposito- en Consignatiekas	p. 25
Economische overheidsbedrijven - Belgacom.....	p. 25
Economische overheidsbedrijven - Belgocontrol	p. 25
Economische overheidsbedrijven - BIAC	p. 26
Economische overheidsbedrijven - De Post	p. 26
Economische overheidsbedrijven - De Post	p. 26
Handelspraktijken en bescherming van de consument	p. 26
Nationale Delcrederedienst.....	p. 26
Hoge Raad voor de Werkgelegenheid	p. 27
Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.....	p. 27
Verzoekschriften.....	p. 27
Europees Parlement	p. 27
Raad van Europa.....	p. 29
Westeuropese Unie	p. 29
Wereldvrouwenconferentie in Peking 1995.....	p. 29

Annexe

Sommaire

Chambre des représentants	p. 16
Parlement de la Communauté française	p. 16
Parlement wallon.....	p. 16
Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft.....	p. 16
Vlaams Parlement	p. 16
Démission et nomination de membres du gouvernement	p. 16
Communication d'un arrêté royal.....	p. 16
Cour d'arbitrage - Questions préjudicielles.....	p. 17
Cour d'arbitrage - Recours	p. 19
Cour d'arbitrage - Arrêts	p. 20
Collège des procureurs généraux.....	p. 24
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	p. 24
Caisse d'amortissement.....	p. 25
Conseil central de l'économie	p. 25
Caisse des Dépôts et Consignations	p. 25
Entreprises publiques économiques - Belgacom.....	p. 25
Entreprises publiques économiques - Belgocontrol	p. 25
Entreprises publiques économiques - BIAC.....	p. 26
Entreprises publiques économiques - La Poste	p. 26
Entreprises publiques économiques - La Poste	p. 26
Pratiques du commerce et protection du consommateur .	p. 26
Office national du Ducreire.....	p. 26
Conseil supérieur de l'emploi.....	p. 27
Commission nationale permanente du pacte culturel	p. 27
Pétitions.....	p. 27
Parlement européen	p. 27
Conseil de l'Europe.....	p. 29
Union de l'Europe Occidentale	p. 29
Conférence mondiale sur les femmes à Pékin 1995	p. 29

Kamer van volksvertegenwoordigers

De voorzitter. - Bij boodschap van 1 juli 1999 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Parlement de la Communauté française

De voorzitter. - Bij boodschap van 13 juli 1999 heeft het "Parlement de la Communauté française" aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Parlement wallon

De voorzitter. - Bij boodschap van 12 juli 1999 heeft het "Parlement wallon" aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft

De voorzitter. - Bij boodschap van 6 juli 1999 de "Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft" aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Vlaams Parlement

De voorzitter. - Bij boodschap van 6 juli 1999 heeft het Vlaams Parlement aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- Voor kennisgeving aangenomen..

Ontslag en benoeming van regeeringsleden

De voorzitter. - Bij brief van 12 juli 1999, heeft de eerste minister mij een afschrift overgezonden van het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende ontslag en benoeming van regeeringsleden.

Mededeling van een koninklijk besluit

De voorzitter. - Bij brief van 30 juni 1999 heeft de minister van Financiën, overeenkomstig artikel 3bis van de gecoördineerde wetten op de wetten van de Raad van State, aan de Senaat overgezonden, vóór haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad:

- het koninklijk besluit van 3 juni 1999 tot wijziging van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen met betrekking tot het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet.

Chambre des représentants

M. le président. - Par message du 1er juillet 1999, la Chambre des représentants fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

- Pris pour notification.

Parlement de la Communauté française

M. le président. - Par message du 13 juillet 1999 le Parlement de la Communauté française a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de cette date.

- Pris pour notification.

Parlement wallon

M. le président. - Par message du 12 juillet 1999 le Parlement wallon a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de cette date.

- Pris pour notification.

Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft

M. le président. - Par message du 6 juillet 1999, le "Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft" fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour

- Pris pour notification.

Vlaams Parlement

M. le président. - Par message du 6 juillet 1999, le "Vlaams Parlement" fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

- Pris pour notification.

Démission et nomination de membres du gouvernement

M. le président. - Par lettre du 12 juillet 1999, le premier ministre m'a transmis copie de l'arrêté royal de la même date portant démission et nomination de membres du gouvernement.

Communication d'un arrêté royal

M. le président. - Par lettre du 30 juin 1999, le ministre des Finances a, conformément à l'article 3bis des lois coordonnées sur le Conseil d'État, envoyé au Sénat, avant sa publication au Moniteur belge:

- l'arrêté royal du 3 juin 1999 modifiant en ce qui concerne l'Office central de crédit hypothécaire, la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Arbitragehof - Prejudiciële vragen

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de Voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:
 1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;
 2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;
 3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te Munchen op 5 oktober 1973;
 4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschapsoctrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 1653);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 3 april 1953 houdende coördinatie van de wettelijke bepalingen betreffende de slijterijen van gegiste dranken, vervangen door de artikelen 1 en 2 van de wet van 6 juli 1967, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Charleroi (rolnummer 1661);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1056, 2°, en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 1669);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 267 en volgende van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen, gesteld door het Hof van Beroep te Gent en het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummers 1447, 1623, 1645 en 1670 : samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 346, eerste lid, 368, §3, eerste lid, en 370, §1, tweede lid, van het Burgerlijk wetboek, gesteld door de Jeugdrechtbank te Luik (rolnummer 1662);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 192, 195, 196, 197, 199 en 200 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gesteld door de vrederechter van het kanton Torhout (rolnummer 1666);
- de prejudiciële vragen over artikel 6 van de wet van 2 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken en over artikel 3 van voormeld koninklijk besluit, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Bergen en de Correctionele

- Pris pour notification.

Cour d'arbitrage - Questions préjudicielles

M. le président. - En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:
 1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;
 2. Traité de coopération en matière de brevets, et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;
 3. Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), Règlement d'exécution et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;
 4. Convention relative au brevet européen pour le Marché-commun (Convention sur le brevet communautaire), et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro de rôle 1653);
- la question préjudicielle relative aux articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, remplacés par les articles 1er et 2 de la loi du 6 juillet 1967, posée par le Tribunal correctionnel de Charleroi (numéro de rôle 1661);
- la question préjudicielle concernant les articles 1056, 2°, et 1057 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro de rôle 1669);
- les questions préjudicielles concernant les articles 267 et suivants de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises, posées par la Cour d'appel de Gand et par la Cour d'appel d'Anvers (numéros de rôle 1447, 1623, 1645 et 1670 : affaires jointes);
- les questions préjudicielles relatives aux articles 346, alinéa 1er, 368, §3, alinéa 1er, et 370, § 1er, alinéa 2, du Code civil, posées par le Tribunal de la jeunesse de Liège (numéro de rôle 1662);
- la question préjudicielle relative aux articles 192, 195, 196, 197, 199 et 200 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, posée par le juge de paix du canton de Torhout (numéro de rôle 1666);
- les questions préjudicielles relatives à l'article 6 de la loi du 2 juin 1998 modifiant l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférer aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions et à l'article 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité, posées par le Tribunal correctionnel de Mons et le Tribunal correctionnel de Bruges (numéros de rôles 1641 et 1663 : affaires

- Rechtbank te Brugge (rolnummers 1641 en 1663: samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 223, 1°, en 225, 4°, van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 1674);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 1*bis*, §2, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1967, gesteld door de Raad van State (rolnummers 1651 en 1684 : samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vragen over artikel 67 van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Ieper (rolnummers 1677, 1678 en 1679 : samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vraag over artikel 277 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1636);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 307*bis* van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik en door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummers 1646 en 1683, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1673);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 1680);
 - de prejudiciële vraag over artikel 42, § 1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 1997 dat bekrachtigd werd bij wet van 12 december 1997, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk (rolnummer 1688);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 5, 3°, van de wet van 11 juli 1994 betreffende de politierechtbanken en houdende een aantal bepalingen betreffende de versnelling en de modernisering van de strafrechtpleging (artikel 138, 6°*ter*, van het Wetboek van Strafvordering), gesteld door de Politierechtbank te Dinant (rolnummer 1675);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Bergen (rolnummer 1676);
 - de prejudiciële vraag over artikel 80, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 1694);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 35, derde en vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Correctionele rechtbank te Charleroi (rolnummer 1668);
- jointes);
- la question préjudicielle relative aux articles 223, 1°, et 225, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 1674);
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 1*er bis*, §2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'École royale militaire, inséré par la loi du 6 juillet 1967, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 1651 et 1684 : affaires jointes);
 - les questions préjudicielles concernant l'article 67 de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, posées par le Tribunal correctionnel d'Ypres (numéros du rôle 1677, 1678 et 1679 : affaires jointes);
 - la question préjudicielle concernant l'article 277 du décret de la communauté flamande du 13 juillet 1994, relatif aux instituts supérieurs en communauté flamande, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1636);
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 307*bis* du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Liège et par la Cour d'appel de Bruxelles (numéros du rôle 1646 et 1683, affaires jointes);
 - la question préjudicielle concernant l'article 21, 2ème alinéa, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1673);
 - la question préjudicielle concernant l'article 7, § 1er, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 1680);
 - la question préjudicielle concernant l'article 42, § 1, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, comme modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1997, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, posée par le Tribunal du travail de Courtrai (numéro du rôle 1688);
 - la question préjudicielle concernant l'article 5, 3°, de la loi du 11 juillet 1994 relative aux tribunaux de police et portant certaines dispositions relatives à l'accélération et à la modernisation de la justice pénale (article 138, 6°*ter*, du Code d'instruction criminelle), posée par le Tribunal de police de Dinant (numéro du rôle 1675);
 - la question préjudicielle concernant l'article 17 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par le Tribunal du travail de Mons (numéro du rôle 1676);
 - la question préjudicielle concernant l'article 80, § 1, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 1694);
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 35, alinéas 3 et 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par le Tribunal correctionnel de Charleroi (numéro du rôle 1668);

- de prejudiciële vragen over de artikelen 17, 20, 21 en volgende van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummers 1692 en 1693, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vragen over artikel 4, § 1er, van de wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen in zake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artsenkundige verzorging voor de militaire invaliden van vreedstijd en betreffende artikel 1, laatste lid, van de wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend op 5 oktober 1948 (Regentsbesluit) zoals gewijzigd door artikel 31, § 1, van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten voordele van oorlogsslachtoffers, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 1664);
 - de prejudiciële vragen over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals ingevoegd bij de wet van 30 december 1992, gesteld door het Hof van Cassatie en de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummers 1665 en 1704, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 8, eerste lid, van de besluitwet van 14 september 1918 betreffende de wetgeving in strafzaken, en artikel 10*bis* van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en artikel 19, tweede lid, van de wet van 15 juni 1899 houdende de eerste titel van het Wetboek van Strafrechtspleging voor het leger, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 1671);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 24, § 5, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1672);
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 42 en 30ter, § 6, B, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (rolnummer 1702);
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof - Beroepen

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de Voorzitter van de Senaat kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 45, 54, 70, 79, 80 en 83 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 betreffende het onderwijs iX, ingesteld door J. Baets, R. Vanhaeren, J.-P. Biesemans en anderen en de prejudiciële vraag betreffende artikel 317ter van hetzelfde decreet, gesteld door de Raad van State (rolnummers 1628, 1629, 1631 en 1627, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de wet van 11 december 1998 tot wijziging, wat de verjaring van de strafdading betreft, van de

- les questions préjudicielles concernant les articles 17, 20, 21 et suivants de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéros du rôle 1692 et 1693, affaires jointes);
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 4, § 1er, de la loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix et à l'article 1er, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation (arrêté du Régent du 5 octobre 1948) tel qu'il a été modifié par l'article 31, § 1er, de la loi du 7 juin 1989 instaurant des nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, posées par le Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 1664);
 - les questions préjudicielles concernant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été inséré par la loi du 30 décembre 1992, posées par la Cour de cassation et le Tribunal du travail de Liège (numéros du rôle 1665 et 1704);
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 8, alinéa 1er, de l'arrêté-loi du 14 septembre 1918 concernant la législation pénale, l'article 10*bis* de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et l'article 19, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre 1er du Code de procédure pénale militaire, posées par la Cour de cassation (numéro du rôle 1671);
 - la question préjudicielle relative à l'article 24, § 5, du décret de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1672);
 - la question préjudicielle relative aux articles 42 et 30ter, § 6, B, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la Cour du travail d'Anvers (numéro du rôle 1702);
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage - Recours

M. le président. - En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

- les recours en annulation des articles 45, 54, 70, 79, 80 et 83 du décret de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement IX, introduits par J. Baets, R. Vanhaeren, J.-P. Biesemans et autres et la question préjudicielle relative à l'article 317ter du même décret, posé par le Conseil d'État (numéros du rôle 1628, 1629, 1631 et 1627, affaires jointes);
- le recours en annulation et la demande de suspension de la loi du 11 décembre 1998 modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, en ce qui concerne la

Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, ingesteld door M.-C. Fontaine (rolnummer 1681);

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 47 en 97, negende lid, van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, ingesteld door R. Altruye en L. De Jongh (rolnummer 1682);
 - het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties, ingesteld door de vzw Antroposofische Vereniging in België en anderen (rolnummer 1685).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof - Arresten

De voorzitter.- Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

- het arrest nr. 49/99, uitgesproken op 29 april 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 1368);
- het arrest nr. 50/99, uitgesproken op 29 april 1999, inzake het beroep tot vernietiging van de organisatieafdeling 31, programma 1, basisallocatie 33.05, en van de artikelen 1 en 2, in zoverre zij betrekking hebben op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 1378);
- het arrest nr. 51/99, uitgesproken op 5 mei 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 394, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (rolnummer 1325);
- het arrest nr. 52/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 10, 1°, van de wet van 12 december 1997 "tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", in zoverre het artikel 20, § 1, eerste lid (*gedeeltelijk*) en tweede lid, artikel 21, § 2, tweede lid, en artikel 27 (*gedeeltelijk*) van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 "tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing, wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de

prescription de l'action publique, introduits par M.-C. Fontaine (numéro du rôle 1681);

- le recours en annulation des articles 47 et 97, alinéa 9, de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, introduite par R. Altruye et L. De Jongh (numéro du rôle 1682);
 - le recours en annulation complète ou partielle de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, introduit par l'asbl "Antroposofische Vereniging in België" et autres (numéro du rôle 1685).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage - Arrêts

M. le président.- En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

- l'arrêt n° 49/99, rendu le 29 avril 1999, en cause le recours en annulation de l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 1368);
- l'arrêt n° 50/99, rendu le 29 avril 1999, en cause le recours en annulation de la division organique 31, programme 1, allocation de base 33.05, et des articles 1er et 2, en tant qu'ils portent sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1997, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 1378);
- l'arrêt n° 51/99, rendu le 5 mai 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 394, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (numéro du rôle 1325);
- l'arrêt n° 52/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les recours en annulation de l'article 10, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 "portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", en tant qu'il confirme l'article 20, § 1er, alinéas 1er (*partim*) et 2, l'article 21, § 2, alinéa 2, et l'article 27 (*partim*) de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 "instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", introduits par H. Eelen et autres

- budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie” bekrachtigt, ingesteld door H. Eelen en anderen (rolnummers 1272, 1353, 1354, 1355 en 1356);
- het arrest nr. 53/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vragen betreffende het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 24 juli 1996 tot vaststelling van het statuut van de niet-professionele sportbeoefenaar en het decreet van de Nederlandse Cultuurgemeenschap van 25 februari 1975 tot vaststelling van het statuut van de niet-betaalde sportbeoefenaar, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummers 1298 en 1340);
 - het arrest nr. 54/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 127, 128 en 148, § 3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton Namen (rolnummer 1333);
 - het arrest nr. 55/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vraag over artikel 2, eerste lid, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 december 1994 “houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 betreffende de definitieve aanwijzing van de beschermde duingebieden en van de voor het duingebied belangrijke landbouwgebieden, en houdende wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud”, artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1335);
 - het arrest nr. 56/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 3 en 4, eerste lid, *a*), en tweede lid, *b*), van de wet van 9 juli 1997 tot wijziging van de artikelen 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek en 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, ingesteld door F. Bailly en anderen (rolnummers 1343, 1363, 1369 en 1370);
 - het arrest nr. 57/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 35, 36, 61, 89 en 135 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 1373);
 - het arrest nr. 58/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 76, § 1, derde lid, van het BTW-Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummers 1380 en 1381);
 - het arrest nr. 59/99, uitgesproken op 26 mei 1999, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit nr. 149 van 30 december 1982 “tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake investerings-af trek, meerwaarden en afzchrijvingen”, bekrachtigd bij artikel 11 van de wat van 1 juli 1983 “tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 2 van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning”, gesteld door het Hof van Beroep
- (numéros du rôle 1272, 1353, 1354, 1355 et 1356),
- l’arrêt n° 53/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les questions préjudicielles concernant le décret de la Communauté flamande du 24 juillet 1996 fixant le statut du sportif amateur et le décret de la Communauté culturelle néerlandaise du 25 février 1975 fixant le statut du sportif amateur non rémunéré, posées par le Tribunal de premier instance de Bruxelles (numéros du rôle 1298 et 1340);
 - l’arrêt n° 54/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 127, 128 et 148, § 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre, posées par le juge de paix du second canton de Namur (numéro du rôle 1333);
 - l’arrêt n° 55/99, rendu le 26 mai 1999, en cause la question préjudicielle concernant l’article 2, alinéa 1er, du décret de la Région flamande du 21 décembre 1994 “portant ratification de l’arrêté du Gouvernement flamand du 16 novembre 1994 relatif à la désignation définitive des zones de dunes protégées et des zones agricoles ayant une importance pour les dunes et portant modification de la loi du 12 juillet 1973 relative à la conservation de la nature”, l’article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d’État et l’article 26, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’Arbitrage, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 1335);
 - l’arrêt n° 56/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les recours en annulation des articles 2, 3 et 4, alinéa 1er, *a*), et alinéa 2, *b*), de la loi du 9 juillet 1997 modifiant les articles 259*bis* du Code judiciaire et 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, introduits par F. Bailly et autres (numéros du rôle 1343, 1363, 1369 et 1370);
 - l’arrêt n° 57/99, rendu le 26 mai 1999, en cause la question préjudicielle relative aux articles 35, 36, 61, 89 et 135 du Code d’instruction criminelle, posées par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 1373);
 - l’arrêt n° 58/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la TVA, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéros du rôle 1380 et 1381);
 - l’arrêt n° 59/99, rendu le 26 mai 1999, en cause les questions préjudicielles concernant l’article 2, § 4, de l’arrêté royal n° 149 du 30 décembre 1982 “modifiant le Code des impôts sur les revenus et l’arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de déduction pour investissement, de plus-values et d’amortissements”, confirmé par l’article 11 de la loi du 1er juillet 1983 “portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l’article 2 de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi”, posées par la Cour d’appel de Gand (numéros du rôle 1425 et 1426);

- te Gent (rolnummers 1425 en 1426);
- het arrest nr. 60/99, uitgesproken op 9 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 68 van het Wetboek der successierechten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne (rolnummer 1301);
 - het arrest nr. 61/99, uitgesproken op 9 juni 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 7, 2°, van de wet van 12 december 1997 “tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels”, waarbij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 “tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen in uitvoering van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie” wordt bekrachtigd, ingesteld door M. Gosselin en anderen (rolnummers 1348 en 1349, samengevoegde zaken);
 - het arrest nr. 62/99, uitgesproken op 9 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 4, 1°, van de wet van 12 december 1997 “tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en {van} de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie”, waarbij het koninklijk besluit van 16 april 1997 “houdende maatregelen met het oog op het invoegen van een Afdeling *3bis* in Hoofdstuk III van Titel IV, bevattende een artikel *139bis* in de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met toepassing van artikel 13, 3°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels” wordt bekrachtigd, ingesteld door het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneeshers-specialisten (rolnummer 1351);
 - het arrest nr. 63/99, uitgesproken op 9 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 214 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, waarbij artikel 10, § 2, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde wordt opgeheven, ingesteld door de v.z.w. Vlaamse Dierenartsenvereniging en anderen (rolnummer 1411);
 - het arrest nr. 64/99, uitgesproken op 9 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 245 en het cijfer “245” in artikel 260, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, ingesteld door A. Vander Zwalm (rolnummer 1581);
 - het arrest nr. 66/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 20, § 1, 31, § 2, en 40, § 4, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige
- l’arrêt n° 60/99, rendu le 9 juin 1999, en cause la question préjudicielle relative à l’article 68 du Code des droits de succession, posée par le Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne (numéro du rôle 1301);
 - l’arrêt n° 61/99, rendu le 9 juin 1999, en cause les recours en annulation de l’article 7, 2°, de la loi du 12 décembre 1997 “portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions”, qui confirme l’arrêté royal du 8 août 1997 “modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, en application de l’article 3, § 1er, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne”, introduits par M. Gosselin et autres (numéros du rôle 1348 et 1349, affaires jointes);
 - l’arrêt n° 62/99, rendu le 9 juin 1999, en cause le recours en annulation de l’article 4, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 “portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et {de} la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne”, qui confirme l’arrêté royal du 16 avril 1997 “portant des mesures en vue d’insérer une Section *3bis* dans le Chapitre III du Titre IV contenant un article *139bis* dans la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, en application de l’article 13, 3°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions”, introduit par le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes (numéro du rôle 1351);
 - l’arrêt n° 63/99, rendu le 9 juin 1999, en cause le recours en annulation de l’article 214 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, qui abroge l’article 10, § 2, de la loi du 28 août 1991 sur l’exercice de la médecine vétérinaire, introduit par l’a.s.b.l. Vlaamse Dierenartsenvereniging et autres (numéro du rôle 1411);
 - l’arrêt n° 64/99, rendu le 9 juin 1999, en cause le recours en annulation de l’article 245 et du nombre “245” dans l’article 260, alinéa 1er, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, introduit par A. Vander Zwalm (numéro du rôle 1581);
 - l’arrêt n° 66/99, du 17 juin 1999, en cause la question préjudicielle concernant les articles 20, § 1er, 31, § 2, et 40, § 4, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de

- personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1336);
- het arrest nr. 67/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Waalse gewest van 27 december 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium, ingesteld door de n.v. in vereffening Charbonnages du Borinage en anderen (rolnummer 1339);
 - het arrest nr. 68/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 10, 2°, van de wet van 12 december 1997 "tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", in zoverre het de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 "betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese economische en monetaire Unie" bekrachtigt, ingesteld door W. Claeys (rolnummer 1352);
 - het arrest nr. 69/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 9, § 1, van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeente, ingesteld door de Vlaamse regering (rolnummer 1357);
 - het arrest nr. 70/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 131 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, waarbij artikel 43ter werd ingevoegd in de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, ingesteld door de Landsbond van de Onafhankelijke Ziekenfondsen en anderen (rolnummers 1382, 1407, 1408, 1409 en 1410, samengevoegde zaken);
 - het arrest nr. 71/99, uitgesproken op 17 juni 1999, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 98, 99, 100 en 101 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen (betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen), ingesteld door het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-specialisten en anderen (rolnummer 1406);
 - het arrest nr. 73/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 620 en 621 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 1316);
 - het arrest nr. 74/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 6, § 1, derde en vierde lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 12 december 1997 tot bepaling van het aanbrengen van sommige vermeldingen op de
- l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1336);
 - l'arrêt n° 67/99, rendu le 17 juin 1999, en cause le recours en annulation partielle du décret de la Région wallonne du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, introduit par la s.a. Des Charbonnages du Borinage en liquidation et autres (numéro du rôle 1339);
 - l'arrêt n° 68/99, rendu le 17 juin 1999, en cause le recours en annulation de l'article 10, 2°, de la loi du 12 décembre 1997 "portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires et la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", en tant qu'il confirme les articles 11 et 12 de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 "relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", introduit par W. Claeys (numéro du rôle 1352);
 - l'arrêt n° 69/99, rendu le 17 juin 1999, en cause le recours en annulation de l'article 9, § 1er, de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 1357);
 - l'arrêt n° 70/99, rendu le 17 juin 1999, en cause les recours en annulation de l'article 131 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, insérant l'article 43ter dans la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, introduits par l'Union nationale des mutualités libres et autres (numéros du rôle 1382, 1407, 1408, 1409 et 1410, affaires jointes);
 - l'arrêt n° 71/99, rendu le 17 juin 1999, en cause le recours en annulation des articles 98, 99, 100 et 101 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales (concernant l'assurance soins de santé et indemnités), introduit par la Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et autres (numéro du rôle 1406);
 - l'arrêt n° 73/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle relative aux articles 620 et 621 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 1316);
 - l'arrêt n° 74/99, rendu le 30 juin 1999, en cause le recours en annulation partielle de l'article 6, § 1er, alinéas 3 et 4, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, inséré par l'article 2 de la loi du 12 décembre 1997 prévoyant l'apposition de certaines mentions sur la carte d'identité visée à l'article 6, § 1er, de la loi précitée du

identiteitskaart bedoeld in artikel 6, § 1, van de voormelde wet van 19 juli 1991, en tot regeling van het taalgebruik voor deze vermeldingen, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 1360);

- het arrest nr. 75/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 63, 67, 152, 153 en 182 van het Wetboek van Strafvordering en 811 tot 814 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 1362);
 - het arrest nr. 76/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag over artikel 1^{ter} van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, ingevoegd bij artikel 76 van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Namen (rolnummer 1374);
 - het arrest nr. 78/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, zoals vervangen bij de wet van 1 juli 1964, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 1383);
 - het arrest nr. 79/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 17, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1456);
 - het arrest nr. 80/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent (rolnummer 1330);
 - het arrest nr. 81/99, uitgesproken op 30 juni 1999, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 1350);
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

College van procureurs-generaal

De voorzitter. - Bij brief van 4 mei 1999 heeft de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 143bis, §7, van het Gerechtelijk wetboek, aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag van het College van procureurs-generaal voor het gerechtelijk jaar 1997-1998.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

De voorzitter. - Bij brief van 3 mei 1999 heeft de eerste minister aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding, het jaarverslag 1998 van dit centrum.

19 juillet 1991, et réglant l'emploi des langues pour ces mentions, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 1360);

- l'arrêt n° 75/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle relative aux articles 63, 67, 152, 153 et 182 du Code d'instruction criminelle et 811 à 814 du Code judiciaire, posée par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 1362);
 - l'arrêt n° 76/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle concernant l'article 1^{ter} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, inséré par l'article 76 de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, posée par le Tribunal du travail de Namur (numéro du rôle 1374);
 - l'arrêt n° 78/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle concernant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, telle qu'elle a été remplacée par la loi du 1er juillet 1964, posée par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 1383);
 - l'arrêt n° 79/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 17, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1456);
 - l'arrêt n° 80/99, rendu le 30 juin 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le Tribunal du travail de Gand (numéro du rôle 1330);
 - l'arrêt n° 81/99, rendu le 30 juin 1999, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 2262 du Code civil et à l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posées par la Cour de cassation (numéro du rôle 1350);
- **Pris pour notification.**

Collège des procureurs généraux

M. le président. - Par lettre du 4 mai 1999 le ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 143bis, §7, du Code judiciaire, le rapport d'activités du Collège des procureurs généraux pour l'année judiciaire 1997-1998

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

M. le président. - Par lettre du 3 mai 1999, le premier ministre a transmis au Président du Sénat, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 1998, de ce centre.

- Neergelegd ter Griffie.

Amortisatiekas

De voorzitter. - Bij brief van 28 juni 1999 heeft de Minister van Financiën aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 2 augustus 1955, gewijzigd door de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële beschikkingen, het verslag over de amortisatie-verrichtingen van de Rijksschuld voor het jaar 1998.

- Van deze mededeling wordt aan de Minister van Financiën akte gegeven.

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

De voorzitter. - Bij brief van 28 mei 1999 heeft de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven aan de Senaat overgemaakt, het advies van de van 28 mei 1999 over de verwezenlijking van het Europees Werkgelegenheidspact.

- Neergelegd ter Griffie.

Deposito- en Consignatiekas

De voorzitter. - Overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 zendt de Minister van Financiën, bij brief van 28 juni 1999, aan de Senaat het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en Consignatiekas gedurende het jaar 1998.

- Van deze mededeling wordt aan de Minister van Financiën akte gegeven.

Economische overheidsbedrijven - Belgacom

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, bij brief van 9 juni 1999, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, de jaarrekening over het boekjaar 1998 van het autonome overheidsbedrijf BELGACOM, evenals een exemplaar van het jaarverslag en van het verslag van het College van Commissarissen.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Economische overheidsbedrijven - Belgocontrol

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft de Minister van Vervoer, bij brief van 30 juni 1999, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, het jaarverslag en de jaarrekening over het boekjaar 1998 van het autonome overheidsbedrijf BELGOCONTROL, evenals een exemplaar van het beleidsverslag en van het verslag van het College van Commissarissen.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de

- Dépôt au Greffe.

Caisse d'amortissement

M. le président. - Par lettre du 28 juin 1999, le Ministre des Finances a transmis au Sénat, en exécution de l'article 7 de la loi du 2 août 1955, modifiée par la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, le rapport sur les opérations d'amortissement de la Dette publique effectuées en 1998.

- Il est donné acte de cette communication au Ministre des Finances.

Conseil central de l'économie

M. le président. - Par lettre du 28 mai 1999, le président du Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, l'avis du du 28 mai 1999 concernant le Pacte Européen pour l'Emploi.

- Dépôt au Greffe.

Caisse des Dépôts et Consignations

M. le président. - En exécution de l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, le Ministre des Finances transmet au Sénat, par lettre du 28 juin 1999, le rapport sur les opérations de la Caisse des Dépôts et Consignations pendant l'année 1998.

- Il est donné acte de cette communication au Ministre des Finances.

Entreprises publiques économiques - Belgacom

M. le président. - En application de l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie et des Télécommunications a transmis au Président du Sénat, par lettre du 9 juin 1999, les comptes annuels de l'exercice 1998 de l'entreprise publique autonome BELGACOM, ainsi qu'un exemplaire du rapport annuel et du rapport du Collège des Commissaires.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Entreprises publiques économiques - Belgocontrol

M. le président. - En application de l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Ministre des Transports a transmis au Président du Sénat, par lettre du 30 juin 1999, le rapport annuel et les comptes annuels de l'exercice 1998 de l'entreprise publique autonome BELGOCONTROL, ainsi qu'un exemplaire du rapport de gestion et du rapport du Collège des Commissaires.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires

Economische Aangelegenheden.**Economische overheidsbedrijven - BIAC**

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft de Minister van Vervoer, bij brief van 30 juni 1999, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, het jaarverslag en de jaarrekening over het boekjaar 1998 van het autonome overheidsbedrijf BIAC, evenals een exemplaar van het beleidsverslag en van het verslag van het College van Commissarissen

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Economische overheidsbedrijven - De Post

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, bij brief van 31 mei 1999, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, de jaarrekening over het boekjaar 1998 van het autonome overheidsbedrijf DE POST, evenals een exemplaar van het beleidsverslag en van het verslag van het College van Commissarissen.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Economische overheidsbedrijven - De Post

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft De Post aan de Voorzitter van de Senaat, zijn jaarverslag voor het werkingsjaar 1998 overgezonden.

- Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Handelspraktijken en bescherming van de consument

De voorzitter. - Overeenkomstig artikel 101, vierde lid, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, heeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 1998 over de werking van de waarschuwingsprocedure.

- Neergelegd ter Griffie.

Nationale Delcrederedienst

De voorzitter. - Bij brief van 7 juli 1999 zendt de Nationale Delcrederedienst aan de Voorzitter van de Senaat, overeenkomstig artikel 22 van de wet van 31 augustus 1939, het verslag over de werkzaamheden van de Dienst tijdens het dienstjaar 1998.

économiques.**Entreprises publiques économiques - BIAC**

M. le président. - En application de l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Ministre des Transports a transmis au Président du Sénat, par lettre du 30 juin 1999, le rapport annuel et les comptes annuels de l'exercice 1998 de l'entreprise publique autonome BIAC, ainsi qu'un exemplaire du rapport de gestion et du rapport du Collège des Commissaires.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Entreprises publiques économiques - La Poste

M. le président. - En application de l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie et des Télécommunications a transmis au Président du Sénat, par lettre du 31 mai 1999, les comptes annuels de l'exercice 1998 de l'entreprise publique autonome LA POSTE, ainsi qu'un exemplaire du rapport de gestion et du rapport du Collège des Commissaires.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Entreprises publiques économiques - La Poste

M. le président. - En application de l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, La Poste a transmis au Président du Sénat, son rapport annuel pour l'exercice 1998.

- Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.

Pratiques du commerce et protection du consommateur

M. le président. - Conformément à l'article 101, alinéa 4, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie et des Télécommunications a transmis au Sénat, le rapport annuel 1998 sur le fonctionnement de la procédure d'avertissement.

- Dépôt au Greffe.

Office national du Ducroire

M. le président. - Par lettre du 7 juillet 1999, l'Office national du Ducroire transmet au Président du Sénat, conformément l'article 22 de la loi du 31 août 1939, le rapport sur les activités de l'Office pour l'exercice 1998.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Hoge Raad voor de Werkgelegenheid

De voorzitter. - Bij brief van 20 mei 1999 heeft de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, met toepassing van artikel 41 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, het verslag 1999 van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

De voorzitter. - Bij brief van 25 mei 1999, zenden de voorzitters van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie aan de Senaat over, overeenkomstig artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, het jaarverslag van de commissie voor het jaar 1998.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Verzoekschriften

De voorzitter. - Bij verzoekschrift uit Wilrijk zendt Rosita Lepage aan de Senaat een motie betreffende de productie van menselijke embryo's voor wetenschappelijk onderzoek.

Bij verzoekschrift uit Chiny zendt de burgemeester van deze stad aan de Senaat een motie betreffende de fiscale aftrekbaarheid van de kosten voor een studentenkamer, aangenomen door het college van burgemeester en schepenen op 29 april 1999.

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden, belast met de verzoekschriften.**

Europees Parlement

De voorzitter. - Bij brief van 21 mei 1999 heeft de Voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een resolutie over de mededeling van de Commissie over cohesie en vervoer;
- een resolutie over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam);
- een resolutie over het werkdocument van de Commissie over perspectieven en prioriteiten voor het ASEM-proces;
- een resolutie inzake het Groenboek van de Commissie over het radiospectrum-beleid in samenhang met verschillende beleidsterreinen van de Europese Gemeenschap zoals telecommunicatie, omroep, vervoer en O & O;

- **Dépôt au Greffe.**

Conseil supérieur de l'emploi

M. le président. - Par lettre du 20 mai 1999, le Ministre de l'Emploi et du Travail a transmis au Président du Sénat, en application de l'article 41 de la loi du 22 décembre 1995, portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, le rapport 1999 du Conseil supérieur de l'emploi.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Commission nationale permanente du pacte culturel

M. le président. - Par lettre du 25 mai 1999, les présidents de la Commission nationale permanente du pacte culturel transmettent au Sénat, conformément à l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, le rapport d'activité de la commission pour l'année 1998.

- **Dépôt au Greffe.**

Pétitions

M. le président. - Par pétition établie à Wilrijk, Rosita Lepage transmet au Sénat une motion concernant la production d'embryons humains pour la recherche scientifique.

Par pétition établie à Chiny, le bourgmestre de cette ville transmet au Sénat une motion concernant la déductibilité fiscale des frais de kots étudiants, adoptée par le collège des bourgmestre et échevins le 29 avril 1999

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, chargée des pétitions.**

Parlement européen

M. le président. - Par lettre du 21 mai 1999, le Président du Parlement européen a transmis au Sénat:

- une résolution sur la communication de la Commission "Cohésion et Transport";
- une résolution sur les implications de l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam (relevé des propositions législatives pendantes devant le Conseil au 1er mai 1999 avec indication de la nouvelle base juridique et une éventuelle modification de la procédure législative suite à l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam);
- une résolution sur le document de travail de la Commission intitulé "Perspectives et priorités du processus ASEM";
- une résolution sur le Livre vert de la Commission sur la politique en matière de spectre radioélectrique dans le contexte des politiques communautaires de télécommunications, de radiodiffusion, des transports et de la recherche et du développement;

- een resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen;
- een resolutie over het tussentijds verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op de middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000);
- een resolutie over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;
- een resolutie over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees Werkgelegenheidspact en de mededeling van de Commissie over het communautaire werkgelegenheidsbeleid (artikel 150) (ex artikel 127);
- een resolutie over het ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement;
- een resolutie over de rol van de Unie in de wereld : tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid in 1998;
- een aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie;
- een resolutie over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement en de raming van de ontvangsten en uitgaven van de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000;
- een resolutie over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding;
- een besluit betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds;
- een resolutie over de voorbereiding van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999;
- een resolutie over de methode en het tijdschema voor de volgende institutionele hervorming;
- een resolutie over de doodstraf en de instelling van een wereldwijd moratorium van terechtstellingen;
- een resolutie over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof;
- een resolutie over het Schengen-acquis,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 tot en met 7 mei 1999.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.**

- une résolution sur la communication de la Commission concernant le marché unique des produits pharmaceutiques;
- une résolution sur le rapport intérimaire de la Commission au Parlement européen, au Conseil, au Comité économique et social et au Comité des régions sur la mise en oeuvre du programme d'action communautaire à moyen terme pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes (1996-2000);
- une résolution sur la recommandation de la Commission concernant les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de la Communauté (élaborée conformément à l'article 103, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne);
- une résolution sur la contribution du Parlement européen au pacte européen pour l'emploi et sur la communication de la Commission sur des politiques communautaires de promotion de l'emploi (au sens de l'article 150 (ancien article 127) du traité CE);
- une résolution sur le projet de statut des député(e)s au Parlement européen;
- une résolution sur le rôle de l'Union dans le monde : mise en oeuvre de la politique étrangère et de sécurité commune en 1998;
- une recommandation du Parlement européen au Conseil sur la stratégie commune envers la Fédération de Russie;
- une résolution sur l'état prévisionnel des recettes et des dépenses du Parlement et l'état prévisionnel des recettes et des dépenses du médiateur pour l'exercice 2000;
- une résolution sur le projet d'accord interinstitutionnel relatif aux enquêtes internes effectuées par l'Office de lutte antifraude;
- une décision sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis du Mexique, d'autre part;
- une résolution sur la préparation du Conseil européen de Cologne des 3 et 4 juin 1999;
- une résolution sur la méthode et le calendrier de la prochaine réforme institutionnelle;
- une résolution sur la question de la peine de mort et de l'établissement d'un moratoire universel des exécutions capitales;
- une résolution sur la ratification du statut du Tribunal pénal international;
- une résolution sur l'acquis de Schengen,

adoptées au cours de la période de session du 3 au 7 mai 1999.

- **Envoi à la commission des Affaires étrangères.**

Raad van Europa

De voorzitter. - Bij brief van 5 mei 1999 zendt de Minister van Justitie aan de Voorzitter van de Senaat over het tussentijds verslag van de Belgische Regering in antwoord op het verslag van het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing betreffende haar bezoek in België in september 1997.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Westeuropese Unie

De voorzitter. - Bij brief van 24 juni 1999 zendt de Voorzitter van de Assemblee van de Westeuropese Unie aan de Voorzitter van de Senaat, overeenkomstig artikel V(a) van het Handvest van bovengenoemde Assemblee, de teksten over van de beslissing nr. 22, de richtlijn nr. 107 en van het advies nr. 35 evenals de teksten van de aanbevelingen nrs. 644 tot en met 652, aangenomen door de Assemblee tijdens het eerste deel van de vierenvijftigste gewone zitting, die werd gehouden te Parijs van 14 tot en met 17 juni 1999.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.**

Wereldvrouwenconferentie in Peking 1995

De voorzitter. - Met toepassing van artikel 2 van de wet van 6 maart 1996 zendt de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking aan de Senaat over, het verslag aan het parlement naar aanleiding van de indiening van de wet strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden en naar het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.**

Conseil de l'Europe

M. le président. - Par lettre du 5 mai 1999, le Ministre de la Justice transmet au Président du Sénat le rapport intérimaire du Gouvernement belge en réponse au rapport du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants relatif à sa visite en Belgique en septembre 1997.

- **Dépôt au Greffe.**

Union de l'Europe Occidentale

M. le président. - Par lettre du 24 juin 1999, le Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale transmet au Président du Sénat conformément à l'article V(a) de la Charte de ladite Assemblée, les textes de la décision n° 22, de la directive n° 107 et de l'avis n° 35 ainsi que les textes des recommandations n°s 644 à 652, adoptés par l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale au cours de la première partie de la quarante-cinquième session ordinaire qui s'est tenue à Paris du 14 au 17 juin 1999.

- **Envoi à la commission des Affaires étrangères.**

Conférence mondiale sur les femmes à Pékin 1995

M. le président. - En application de l'article 2 de la loi du 6 mars 1996, le Secrétaire d'État à la Coopération au Développement a transmis au Sénat, le rapport au parlement suite à l'introduction de la loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin.

- **Envoi à la commission des Affaires étrangères et au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.**